

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

## Sociolinguistique : Francophonie et variétés du français (2PR1460)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
<b>Pilier B A - linguistique et dialectologie</b>	<b>Cours: 2 ph</b>	Voir ci-dessous	3
<b>Pilier B A - sciences du langage</b>	<b>Cours: 2 ph</b>	Voir ci-dessous	3

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

### Période d'enseignement:

- Semestre Printemps

### Equipe enseignante

Professeur : Mathieu Avanzi  
Assistante : Céline Rumpf  
Bureau 102, Pierre-à-Mazel 7  
Heures de disponibilité : jeudi 14.00-16.00  
Adresse de courriel : [mathieu.avanzi@unine.ch](mailto:mathieu.avanzi@unine.ch)

### Contenu

Le but de ce cours est de donner un aperçu de la variation du français que l'on parle d'un bout à l'autre de la planète, sous l'angle de la géographie linguistique. Après une introduction à la linguistique dite différentielle (perspective de la linguistique qui vise à décrire les variétés périphériques d'une langue par rapport à une variété dite de référence), nous aborderons les différentes régions de la francophonie selon le statut que le français y a joué, sur le plan historique.

- Nous parlerons d'abord de la Francophonie d'Europe, où l'histoire du français en Belgique et en Suisse est indissociable de l'histoire du français en France (dès le Moyen Âge, le latin, jusqu'alors seule langue de communication écrite, y a été remplacé peu à peu dans cette fonction par ce qui allait devenir le français).
- Nous nous occuperons ensuite du français parlé en Amérique du Nord (Canada, Louisiane, Antilles), où l'histoire du français débute avec l'arrivée des premiers colons au début de la seconde moitié du xvii<sup>e</sup> siècle (Christophe Colomb débarque à Haïti en 1492; Jacques Cartier "découvre" le Canada en 1534).
- Nous décrirons ensuite du français dans l'océan Indien, où le français s'est installé dès le 17<sup>e</sup> s., et où il demeure parlé sur différents territoires : à Madagascar (une île plus grande que la France!), dans l'archipel des Comores (dont l'île de Mayotte est la plus connue), dans les îles Mascareignes (qui regroupent principalement La Réunion, l'île Maurice et Rodrigues) et dans les Seychelles, un État indépendant situé à 1 800 kilomètres environ au nord de La Réunion.
- Nous passerons alors à l'examen des variétés de français parlées dans les territoires colonisés plus récemment par la France, à savoir les îles de l'Océan Pacifique. Le français y est parlé en Nouvelle-Calédonie ainsi que sur les îles de Wallis et de Futuna, et en Polynésie. Comme ces îles sont politiquement rattachées à la France (elles ont le statut de collectivités territoriales de la France), le français y est langue officielle.
- Nous terminerons enfin avec l'Afrique, où deux situations doivent être différenciées : le Maghreb d'une part, où l'histoire du français commence en 1830 avec le débarquement des colons en Algérie, et se poursuit avec l'occupation de la Tunisie, de la Mauritanie et du Maroc au cours des décennies suivantes) ; l'Afrique subsaharienne d'autre part, où les premiers contacts remontent au xv<sup>e</sup> siècle (mais c'est essentiellement à partir du xix<sup>e</sup> siècle que la présence du français sur ces terres a commencé à prendre de l'importance).

D'un point de vue linguistique, nous nous attacherons à montrer comment les caractéristiques qui participent aux colorations des variétés de français locales relèvent de trois domaines : le lexique, qui constitue l'ensemble des mots et des expressions de la langue ; la syntaxe, qui concerne la façon dont les mots s'agencent dans la phrase ; la prononciation, qui touche aux aspects phoniques de la parole, c'est-à-dire à l'accent du locuteur.

### Forme de l'évaluation

Pas d'exposés en classe. L'évaluation repose sur un travail sur table et une participation à des enquêtes en sciences participatives.

#### 1. Examen écrit (75 % de la note finale)

- Format : travail sur table lors de la session d'examen.
- Contenu : Questions basées sur la matière théorique abordée en classe et dans les PowerPoint.
- Aucun apprentissage par cœur des exercices n'est requis : ils servent uniquement à faciliter la compréhension des concepts.

#### 2. Participation aux enquêtes (25 % de la note finale)

- Les étudiants devront contribuer à des projets de sciences participatives menés par le Centre de dialectologie et d'étude du français régional de l'université :
- Enregistrements sonores pour l'Atlas sonore Dis voir ! (10 personnes uniques interrogées).

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

### **Sociolinguistique : Francophonie et variétés du français (2PR1460)**

- Messages audios échangés via WhatsApp dans le cadre du projet Vos Vocaux pour la science (10 minutes cumulées).
- Transcription d'un vocal d'une minute à l'aide du logiciel Praat.
- Instructions détaillées communiquées dans le cours du 19.03.25.

#### **Modalités de rattrapage**

Examen sur table en session.

#### **Documentation**

A chaque cours, plusieurs supports sont mis à disposition :

- (i) un diaporama de type PowerPoint, qui reprend le plan et les mots clefs de la séance ;
- (ii) des documents manuscrits rédigés par l'enseignant (exempliers) ;
- (iii) des lectures (articles, chapitres) scannées en pdf.

Les matériaux utiles pour la séance (exempliers, tutoriels) sont distribués pendant le cours et disponibles sur Moodle, les autres (PowerPoint, lectures) sont mis en ligne directement sur la plateforme Moodle.

#### **Pré-requis**

Avoir suivi l'enseignement 2PR1470 : "Histoire de la langue française 1 : genèse et évolution" est conseillé, mais ne constitue pas une obligation.

#### **Forme de l'enseignement**

Chaque séance de cours comprendra des présentations magistrales et des séances de travaux pratiques (exercices corrigés en classe). Les cours sont filmés et les sessions peuvent être visionnées sur Moodle, mais aucun corrigé d'exercice n'est distribué.